



# BIULETYN

## INFORMACYJNY MIASTA TERESPOL

ISSN 2545-1863

• numer bezpłatny •



1/2019

URZĄD MIASTA TERESPOL, UL. CZERWONEGO KRZYŻA 26, 21-550 TERESPOL



# Alleluja



*Wielkanocne Święta to czas  
przebudzenia, nowych nadziei,  
optymistycznych refleksji  
a przede wszystkim radości, bo  
Chrystus Zmartwychwstał  
i zbawił ludzkość.  
Szczęśliwego przeżywania  
tych wspaniałych chwil*

*życzą:*

Przewodniczący Rady Miasta  
Jarosław Tarasiuk

Burmistrz Miasta  
Jacek Danieluk





## Szanowni Państwo!

Jest mi niezmiernie miło, że po raz kolejny mogę się z Państwem podzielić planami związanymi z miastem Terespol. Zmiany, jakie zachodzą od wielu lat w Terespolu spowodowały, że miasto stało się wizytówką naszej ojczyzny tu przy granicy Unii Europejskiej. Z przyjemnością informuję Państwa, że w roku 2019 również będą realizowane liczne inwestycje.

- Rozpoczynamy rewitalizację obszaru „Konowicy”. Inwestycja będzie realizowana w latach 2019–2021.

- Finalizujemy instalację odnawialnych źródeł energii. Po zakończeniu prac związanych z instalacją kotłów na pellet, pomp ciepła, zestawów solarnych rozpoczynamy prace związane z fotowoltaiką.

- Ogłosiliśmy przetarg na dostawę e-usług wraz ze sprzętem do gmin partnerskich Euroregionu Bug w ramach projektu „Wzrost efektywności i dostępności e-usług gmin

partnerskich na terenie Euroregionu Bug”.

- Wspólnie z partnerskimi gminami ogłosiliśmy przetarg na instalację opraw ledowych na słupach oświetleniowych. Wymiana oświetlenia standardowego na ledowe spowoduje nie tylko oszczędność finansową, ale również polepszy jakość oświetlenia.

Wszystkie te inwestycje są możliwe dzięki dofinansowaniu ponad 10 mln zł. z Unii Europejskiej.

- Warto zaznaczyć, że w Urzędzie Marszałkowskim na ostatnim etapie oceny znajduje się wniosek złożony wspólnie z PGKiM Sp. z o.o. o dofinansowanie w kwocie ponad 2 mln zł. na modernizację stacji ujęcia wody, oraz budowę kanalizacji na powstającym nowym osiedlu przy ul. Sportowej i ul. Łąkowej.

- W bieżącym roku planowana jest budowa ul. Gruntowej, na ten cel złożyliśmy wniosek o udzielenie dotacji celowej ze środków budżetu Województwa Lubelskiego.

- Po ostatecznych uzgodnieniach technicznych ze spółkami kolejowymi, jesienią planujemy ogłoszenie przetargu na remont ostatniego odcinka ul. Kraszewskiego.

- Wzorem lat ubiegłych, w tym roku powstaną kolejne nowe chodniki, miejsca parkingowe i wjazdy.

- Kończymy projekt budowlany wielorodzinnego budynku komunalnego dla 32 rodzin przy ul. Piłsudskiego. Ubiegamy się o 40 % dofinansowania z BGK na tą inwestycję. W ostatnim kwartale br. ogłosimy przetarg na wyłonienie wykonawcy.

- Po raz kolejny, dzięki dofinansowaniu w ramach projektu pn. „System gospodarowania odpadami azbestowymi na terenie województwa lubelskiego”, mieszkańcom, którzy złożą stosowny wniosek zostaną odebrane pokrycia dachowe z płyt azbestowych.

Wychodząc naprzeciw naszym mieszkańcom informuję, że począwszy od maja br., podczas wolnych dni i świąt otwarte będzie ambulatorium przy Pogotowiu Ratunkowym w Terespolu. Koszty utrzymania w całości poniesie miasto.

Przygotowujemy się również do realizacji programu rządowego **“Mieszkanie Plus”**. Budowa tych mieszkań będzie uzależniona od osób planujących zamieszkanie w Terespolu. Zachęcam Państwa do zainteresowania się tym programem.

O następnych planach inwestycyjnych poinformuję Państwa niebawem.

Z wyrazami szacunku  
Burmistrz Miasta  
*Jacek Danieluk*

***Radosnego przeżywania Świąt Wielkanocnych,  
wiary i miłości, pogody ducha oraz wielu  
szczęśliwych chwil spędzonych w gronie rodziny  
i przyjaciół.***

**życzy**

*Jacek Danieluk*




**BIULETYN**  
 INFORMACYJNY MIASTA TERESPOL

---

**Pismo Urzędu Miasta Terespol**

**WYDAWCA**

Urząd Miasta Terespol  
ul. CZERWONEGO KRZYŻA 26, 21-550 TERESPOL  
tel. (83) 375 21 30  
tel. (83) 375 20 36  
fax. (83) 375 23 27  
e-mail: [um@terespol.pl](mailto:um@terespol.pl)  
<https://umterespol.e-biuletyn.pl>  
<http://www.terespol.pl>

**Redaguje zespół**

Józef Paderewski (JP), Jarosław Tarasiuk (JT),  
Ireneusz Hurman (IH), Marta Wójcik (MW),  
Agnieszka Marczuk (AM), Jacek Szczepaniak (JSZ),  
Piotr Zaręba (PZ), Joanna Oksiejuk (JO),  
Zofia Pikula (ZP), Tadeusz Jawtoszuk (TJ),  
Anna Łukasik (ANL), Beata Niedzwiedz (BN),  
Rafał Miszczuk (RM), Tadeusz Malicki (TMA),  
Tomasz Nazaruk (TN), Agnieszka Łukasik (AL),  
Elżbieta Jurek (EJ)

**Skład, opracowanie graficzne**  
Waldemar Bujalski

**INWESTYCJE w MIEŚCIE**

# BUDYNEK KOMUNALNY WIELORODZINNY

Decyzją Rady Miasta Terespol w tym roku rozpoczynamy przygotowanie do nowego przedsięwzięcia, jakim jest budowa komunalnego budynku wielorodzinnego w Terespole na dz. 2631/5 i 2361/8 przy ul. Piłsudskiego. Projektowany jest budynek z **32 mieszkaniami o następującej strukturze mieszkań:**

Mieszkanie	powierzchnia mieszkania w przedziale:	ilość mieszkań
M-1	30-32 m <sup>2</sup>	4
M-2	33-36 m <sup>2</sup>	12
M-2	38-41 m <sup>2</sup>	12
M-3	48-52 m <sup>2</sup>	4

**Planowany termin realizacji przewidziany jest na rok 2020-21 r.**



wizualizacja budynku

## Terespol w życiu Senatora Grzegorza Biereckiego

Terespol to miasto, które cieszy się zainteresowaniem i wsparciem wielu oddanych przyjaciół, wśród których znajduje się Senator Rzeczypospolitej Polskiej **Grzegorz Bierecki**. Dzięki jego intensywnym zabiegom budowa planowanej autostrady A2 nie zostanie zakończona w Siedlcach, ale na wschodniej granicy państwa na wysokości naszego miasta, którego wieloma aspektami rozwoju Senator żywo się interesuje. Z olbrzymim zaangażowaniem prowadzi na szczeblu rządowym rozmowy na temat możliwości otwarcia w z Białorusią tzw. małego ruchu przygranicznego oraz zabiega o przebudowę granicznego „Mostu Warszawskiego”. Oba przedsięwzięcia po sfinalizowaniu przyniosłyby liczne korzyści mieszkańcom Terespolu. Usprawniając i zwiększając przepływ turystów, przyczyniłyby się do rozwoju miejscowego handlu i podniesienia poziomu zatrudnienia. Aktywne wsparcie senatora Biereckiego pozwoli również zrealizować w Terespole program Mieszkanie Plus, w ramach realizacji którego wielu mieszkańców będzie mogło skorzystać.

Jednym z pierwszych tematów jakim zajął się **Grzegorz Bierecki** jako Senator świadczących o jego zaangażowaniu się w pomoc mieszkańcom miasta była zmiana map zagrożenia i ryzyka powodziowego. Wprowadzenie ww. map w Terespole w pierwszym okresie było bardzo uciążliwe szczególnie osobom i firmom chcącym budować nowe domy czy obiekty.

Po interwencji senatora dokonano zmian, które w znaczący sposób ograniczyły teren oddziaływania map a jednocześnie nastąpiła zmiana sposobu wydawania pozwoleń na budowę na terenach objętych mapami co znacznie ułatwiło uzyskanie stosownych pozwoleń na budowę. Z inicjatywy senatora w szkołach z okazji 100 lat odzyskania Niepodległości przez Polskę zostały umieszczone tablice tzw. Rodła.



(Sekretarz Miasta - Józef Paderewski)

## INFORMACJE



## Wicewojewoda Lubelski z wizytą w Terespolu

W czwartek 4.04.2019r wspólnie z wiceprzewodniczącą Rady Miasta **Ewą Zajac**, gościliśmy w Terespolu Pana Wicewojewodę Lubelskiego **Roberta Gmitruczuka** wraz z oficjalną delegacją m.in. Panią Dyrektorkę Urzędu Wojewódzkiego w Białej Podlaskiej **Małgorzatą Bogus**, podczas wizyty Wicewojewoda odwiedził drogowe przejście graniczne w Terespolu. Ponadto został przedstawiony nowy program rządowy "Nowa Piątka".

Z tego dobrego programu rządowego skorzystają również mieszkańcy Terespolu. Podczas spotkania omawiane były zagadnienia związane z infrastrukturą drogową miasta



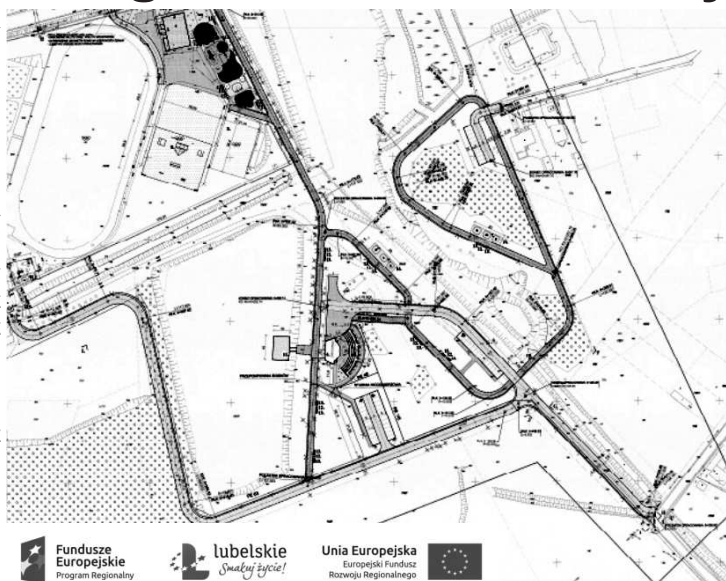
## Rewitalizacja zdegradowanego obszaru Konowicy

W grudniu ubiegłego roku została podpisana pomiędzy Marszałkiem Województwa Lubelskiego a Burmistrzem Miasta Terespol umowa na realizację projektu pn. „Rewitalizacja zdegradowanego obszaru Konowicy w Terespolu” współfinansowana ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2014-2020. Całkowity koszt projektu to **7,8 mln zł.** w tym dofinansowanie w kwocie **6 mln zł.** co stanowi 95% wydatków kwalifikowanych.

W drodze przetargu nieograniczonego wyłoniony został inspektor nadzoru. Obecnie przygotowywana jest dokumentacja do ogłoszenia przetargów na wykonanie robót budowlanych. Rozpoczęcie robót planuje się latem tego roku. Zakres projektu obejmuje zagospodarowanie terenów za stadionem wokół zbiorników wodnych Konowicy i nadanie im funkcji rekreacyjnych. W ramach projektu planowane jest wykonanie dróg dojazdowych, budowa ciągów, pieszo rowerowych i budowa parkingów wraz z infrastrukturą towarzyszącą i siłowniami na świeżym powietrzu, całość terenu zostanie oświetlona i wyposażona w monitoring. Odmulone zostaną zbiorniki wodne i wybudowany pomost widokowy. Nad brzegiem wody wybudowany zostanie punkt widokowy, który będzie mógł być wykorzystywany, jako amfiteatr.

Na terenie stadionu miejskiego planowany jest remont budynku po byłym hotelu, znajdować się tam będzie sala konferencyjna, pracownia muzyczna, plastyczna, tkacka i mała kawiarenka. Wybudowany zostanie plac zabaw, skatepark z miejscem do ćwiczeń siłowych. Odnowiony zostanie kort tenisowy i zmienione ogrodzenia na stadionie. Ponadto w ramach projektu dla poprawy bezpieczeństwa w mieście wybudowany zostanie monitoring miejski na terenie całego miasta. Partnerem projektu jest firma **BARD – Agnieszki Drab**, które w ramach umowy partnerskiej zamontuje monitoring z budynku restauracji przy ul. Wojska Polskiego 132.

Zakończenie inwestycji planowane jest na listopad 2021 roku.



## Ostatni etap przebudowy ul. Kraszewskiego

Ostatnim etapem przebudowy drogi gminnej ulicy Kraszewskiego jest odcinek w granicach pasa kolejowego linii numer 446 i 453 Terespol – Granica Państwa km<sub>kol</sub> 210,60 (działki ew. nr 31/28). Zakres robót obejmuje: wykonanie robót ziemnych, wykonanie poszerzenia istniejącej jezdni, ułożenie nawierzchni jezdni z betonu asfaltowego 732,00 m<sup>2</sup> oraz wykonanie pobocza.

(ANL)



## INFORMACJE

### Modernizacja ulicy Gruntowej.

W tym roku wniosek o udzielenie dotacji celowej ze środków Województwa Lubelskiego na modernizację dróg dojazdowych do gruntów rolnych został złożony na ul. Gruntową. Obecny stan nawierzchni drogi z płyt betonowych sześciokątnych, trylinki jest zły, znajdują się na niej liczne nierówności, spękania i ubytki w betonie.

Na całym odcinku drogi będzie wykonana nowa nawierzchnia z betonu asfaltowego. Odwodnienie nawierzchni zaprojektowano, jako powierzchniowe z odprowadzeniem wód opadowych za pośrednictwem spadków podłużnych i poprzecznych do istniejących wpustów ulicznych.



(ANL)



### AZBEST

Planowany jest w 2019r. kolejny nabór zgłoszeń lokalizacji na inwestycję pn. „System gospodarowania odpadami azbestowymi na terenie województwa lubelskiego” współfinansowanego ze środków Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2014-2020.

W projekcie będą mogli wziąć udział wszyscy mieszkańcy Miasta, u których eternit znajduje się na dachu, czy też jest zdjęty i zdeponowany na działce. Informacje na ten temat, jeżeli się pojawią, to będą dostępne na stronie internetowej Urzędu Miasta Terespol.

Osoby, które złożyły wnioski w I naborze 2018r., będą miały zabrany azbest do końca kwietnia, a u osób z II naboru do końca roku 2019.

(MW)

### BEZPAŃSKIE PSY

W bieżącym roku z terenu Miasta Terespol zostały odłowione 2 psy, jeden z nich został umieszczony w schronisku w Białej Podlaskiej, a drugi znalazł nowego właściciela. Zwracamy się z prośbą o zamykanie furtek i bram wjazdowych swoich posesji, aby psy nie mogły swobodnie biegać po ulicach naszego miasta.

(MW)



### Ekonomiczne oświetlenie ulic w Terespolu



W 2019 roku wspólnie z gminami partnerskimi Wisznice, Jabłoń, Milanów, Rossosz, Łomazy, Rokitno, Miasto Terespol rozpocznie realizację partnerskiego projektu pn. "Promocja niskoemisyjności na terenie gmin północnej Lubelszczyzny" złożonego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2014-2020. Inwestycja będzie obejmowała modernizację oświetlenia ulicznego na terenie siedmiu gmin partnerskich. Projekt zakłada wymianę na terenie Terespolu 562 starych i energochłonnych lamp oświetlenia ulicznego na najnowszej generacji oprawy LED. Technologia LED jest coraz szerzej stosowana w oświetleniu. Po modernizacji oświetlenia moc lamp w Terespolu spadnie o 40 %. Jednocześnie należy zaznaczyć, że nowoczesne oprawy LED mają zainstalowane oprogramowanie umożliwiające zmniejszenie mocy w określonych godzinach, dzięki temu jest możliwe na wybranych odcinkach ulic zmniejszyć intensywność oświetlenia co dodatkowo znacznie obniży koszty oświetlenia ulic w Terespolu. Obecnie trwają prace przetargowe w celu wyłonienia wykonawcy we wszystkich gminach partnerskich projektu.

(Sekretarz Miasta - Józef Paderewski)

### OGŁOSZENIE

Burmistrz Miasta Terespol uprzejmie informuje, że w związku z dużym zainteresowaniem mieszkańców przesunęliśmy termin do **31 lipca 2019** roku na przyjmowanie wniosków w sprawie zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Miasta Terespol.



## INFORMACJE

# Zmiana wysokości opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi.

W lutym 2019 roku zmianie uległy wysokości stawek tzw. opłaty śmieciowej. Wzrost opłat jednostkowych jest spowodowany ogólnym wzrostem kosztów funkcjonowania odbioru i zagospodarowania odpadów komunalnych, na który składa się wiele elementów. Ostateczna cena jednostkowa dla mieszkańca jest skalkulowana w taki sposób, aby dochody i koszty w skali miasta były maksymalnie zbilansowane. Ostatnie miesiące pokazały jak wiele czynników zewnętrznych, które nie są zależne od miasta, potrafią negatywnie wpłynąć na koszty funkcjonowania systemu odbioru odpadów.



Jedną z przyczyn wzrostu opłaty za śmieci jest podnoszenie kosztów jakie musimy ponosić za umieszczanie odpadów w Zakładzie Zagospodarowania Odpadów w Białej Podlaskiej. Wprowadzenie nowego systemu selektywnej zbiórki odpadów, zakładający większą ilość zbieranych frakcji będzie miało również wpływ na cenę opłaty za odbiór i zagospodarowanie odpadów. Miasto musiało przeznaczyć na ten cel więcej środków niż w latach poprzednich, ze względu na większą częstotliwość odbioru odpadów z każdej posesji oraz większą liczbę worków do selektywnego zbierania odpadów.

W ostatnich latach obserwujemy wzrost ilości odbieranych odpadów komunalnych od mieszkańców. W Terespolu w roku 2016 odebrano łącznie 1116 ton odpadów komunalnych, śmieciarki odbierały odpady 54 razy. W roku 2018 odebrano już 1365 ton, a w roku 2019 śmieciarki będą odbierały odpady 75 razy. W roku 2019 zmianom uległy również zasady funkcjonowania Punktów Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych (tzw. PSZOK). Prowadzący takie punkty zostali zobowiązani do zainstalowania monitoringu oraz wykonania operatów bezpieczeństwa, co również wiąże się z nakładami finansowymi.

Znaczne zróżnicowanie stawek opłaty za odbiór odpadów segregowanych względem zmieszanych jest spowodowane koniecznością wypełnienia przez gminy obowiązku uzyskania ustawowych poziomów odzysku i recyklingu. Gminy, która nie będą realizowały wytycznych będą ponosiły konsekwencje w postaci kar finansowych. Reasumując należy podkreślić, że poziom cen za odbiór odpadów oraz poziom kosztów funkcjonowania systemu odbioru odpadów w dużym stopniu zależny jest od postawy mieszkańców całego miasta. To od nas zależy, jaką drogę wybierzemy. Wariant drogi, w którym mieszkańcy nie segregują odpadów, czy wariant tańszy, w którym wszyscy włączymy się do procesu segregacji odpadów z korzyścią dla naszych budżetów domowych i środowiska naturalnego.

(Sekretarz Miasta - Józef Paderewski)

## Zarząd Związku Ochotniczej Straży Pożarnej w Terespolu otrzymał absolutorium za 2018 rok

W dniu 25 lutego w Sali konferencyjnej Miejskiej Biblioteki Publicznej w Terespolu odbyło się Walne zebranie sprawozdawcze członków Jednostki Ochotniczej Straży Pożarnej w Terespolu, na którym Zarząd w składzie: **dh Józef Paderewski** Prezes Zarządu, **dh Jarosław Pastuszuk** Wiceprezes Zarządu, **dh Andrzej Jarocki** Komendant, **dh Małgorzata Antoniuk** Skarbnik, **dh Piotr Antoniuk** Gospodarz, **dh Maria Sobieszuk** Sekretarz, **dh Przemysław Szczygieski** członek, przedstawił sprawozdanie z działalności Jednostki OSP w 2018 roku. Obecnie jest 58 członków Związku Ochotniczej Straży Pożarnej w Terespolu w tym 4 członków honorowych oraz 4 kobiety. W 2018 roku przybyło czterech nowych członków, działa również Młodzieżowa Drużyna licząca 8 druhów.

W 2018 roku Jednostka Ochotniczej Straży Pożarnej w Terespolu uczestniczyła w 42 akcjach ratowniczych w tym 24 wyjazdy do pożarów. Terespolska Ochotnicza Straż Pożarna w 2018 roku otrzymała od miasta Terespol średni samochód pożarniczy marki MAN oraz dużą ilość wyposażenia w sprzęt pożarniczy i do ratownictwa drogowego w tym: defibrylator, torba PSP R1m motopompa pływająca, prostownik z rozruchem oraz wiele podręcznego sprzętu wyposażenia samochodu. W lutym 2018 roku również zakończył się remont Remizy Strażackiej przy ul. Reymonta w Terespolu, łączna kwota wydatkowanych w 2018 roku pieniędzy na remont i zakupy dla OSP w Terespolu wyniosła 370 000 złotych. Wszystkie te zakupy oraz remont Remizy mogły być zrealizowane dzięki dofinansowaniu z Funduszu Sprawiedliwości, Marszałka Województwa, Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej oraz Miasta Terespol.



Druhowie OSP w 2018 roku uczestniczyli we wszystkich organizowanych przez Miasto Terespol uroczystościach nie tylko o charakterze państwowym i kościelnym ale również kulturalnym oraz niejednokrotnie zabezpieczali imprezy sportowe.

Po przedstawieniu wszystkim członkom OSP w Terespolu sprawozdania z działalności jak również sprawozdania finansowego, Zarząd Ochotniczej Straży Pożarnej w Terespolu jednogłośnie otrzymał absolutorium za 2018 rok.

(Sekretarz Miasta - Józef Paderewski)

## Ochotnicza Straż Pożarna - PODZIĘKOWANIE

Zarząd oraz wszyscy członkowie Związku Ochotniczych Straży Pożarnych w Terespolu pragną złożyć serdeczne podziękowania hojnym ofiarodawcom, którzy z dobrego serca wspomogli Jednostkę OSP w Terespolu zarówno poprzez wpłaty kwot na konto jednostki jak też poprzez wsparcie rzeczowe. Chcemy szczególnie podziękować za wsparcie:

- **Dariuszowi Hawrylukowi**, FH Darmet, sklep metalowy przy ul. Wojska Polskiego 92;
- **Alicji Majorczyk**, Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej "MEDYK, ul. Stacyjna 2;
- **Krzysztofowi Kwiatkowskiemu**, Majster przy ul. Kodeńskiej 60;
- **Annie Denisiuk**, Market Rolniczy przy ul. Wojska Polskiego 133;
- **Ewie Androsiuk**, P.H.U. Evita ul. Wojska Polskiego 85A;
- **Stefanowi Durlajowi**, Kancelaria Notarialna ul. Wojska Polskiego 104;
- **Waldemarowi Czarneckiemu**, Kancelaria Usług Finansowo-Księgowych Libra ul. Wojska Polskiego 127A/4;
- **Małgorzacie Korycińskiej**, Firma Handlowa ul. Topolowa 6.

**Gościu Dziękujemy.**



# OGŁOSZENIE



## BEZPŁATNY MICROSOFT OFFICE 365 dla Zespołu Szkół nr.1 w Terespolu



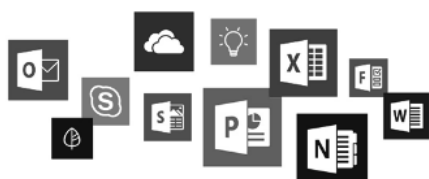
Miło nam poinformować, że dzięki zaangażowaniu pracowników Urzędu Miasta w Terespolu, Zespół Szkół Publicznych nr 1 w Terespolu uzyskał status kwalifikowanej instytucji edukacyjnej Microsoft (Microsoft Qualified Academic Institution). A tym samym Zespół Szkół Publicznych nr 1 w Terespolu uzyskał **bezpłatny dostęp** do najnowszego oprogramowania **Microsoft Office 365** dla instytucji edukacyjnych. Co oznacza że każdy uczeń – począwszy od najmłodszych przedszkolaków po ostatnią klasę ósmą szkoły podstawowej oraz klasę trzecią gimnazjum uzyskuje bezpłatny dostęp do najnowszego oprogramowania firmy Microsoft.

**Microsoft Office 365** to możliwość tworzenia dokumentów, arkuszy kalkulacyjnych oraz prezentacji multimedialnych, to również dostęp do poczty e-mail, dokumentów, kontaktów i kalendarzy niezależny od lokalizacji i gwarantujący, że użytkownik zawsze dysponuje aktualnymi informacjami.

**Office Web Apps** to nowa generacja oprogramowania, która nie wymaga kłopotliwej instalacji oraz aktualizacji do nowych wersji. Obsługa dowolnego programu możliwa jest tylko za pomocą przeglądarki, dzięki czemu dostęp do własnych programów i plików uzyskamy na dowolnym komputerze mającym dostęp do Internetu – również na komputerach w domu. Wykorzystując Office Web Apps stworzymy takie same dokumenty, arkusze kalkulacyjne lub prezentacje jak w wersjach instalowanych.

Od założenia konta do pakietu usług Office 365 logujemy się przy pomocy indywidualnego adresu e-mail i hasła użytkownika uzyskanego w sekretariacie szkoły.

**Szczegółowe informacje dotyczące uzyskania dostępu i obsługi pakietu Office 365 są dostępne w sekretariacie Zespołu Szkół Publicznych nr 1 w Terespolu.**



Office 365 Education  
Enhancing collaboration and productivity



## INFORMACJE

# Kończy się ważność twojego dowodu osobistego? e-dowód

Kończy się ważność twojego dowodu osobistego? A może twój zwykły dowód jest jeszcze ważny, a chcesz mieć e-dowód? Zbliżają się twoje 18. urodziny i chcesz wyrobić swój pierwszy dowód? Możesz to zrobić w dowolnym urzędzie, niezależnie od adresu zameldowania.

### CO TO JEST E-DOWÓD?

E-dowód to dowód osobisty z warstwą elektroniczną, który jest wydawany od 4 marca 2019 roku.

E-dowód posiada wszystkie dotychczasowe funkcje dowodu osobistego -potwierdza twoją tożsamość i obywatelstwo oraz uprawnia do przekraczania granic niektórych państw.

Dodatkowo, dzięki warstwie elektronicznej, osoby zainteresowane będą mogły używać e-dowodu do elektronicznej komunikacji z administracją publiczną i innymi podmiotami. E-dowód umożliwia m.in.:

- logowanie się do portali administracji publicznej (np. ePUAP),
- elektroniczne podpisywanie dokumentów (podpis osobisty),
- korzystanie z automatycznych bramek granicznych np. na lotniskach.

Zdecyduj, czy chcesz podpisać osobisty w e-dowodzie. Jeśli tak, zaznacz to we wniosku.

**WAŻNE! Jeśli twój dowód osobisty jest nadal ważny -nie musisz go wymieniać.**

**E-dowód** zawiera te same dane co poprzedni dowód osobisty. Jedyną nową informacją na pierwszej stronie (awersie) e-dowodu jest numer CAN. Jest on też zapisany w kodzie kreskowym na drugiej stronie (rewersie).

**CAN** będzie ci potrzebny, jeśli chcesz skorzystać z elektronicznych funkcji e-dowodu. Ponadto chroni twój e-dowód, żeby osoba niepowołana nie odczytała zdalnie twoich danych zapisanych w warstwie elektronicznej.

Jeśli chcesz używać elektronicznych funkcji e-dowodu, przy odbiorze e-dowodu lub później w dowolnym urzędzie gminy, możesz ustalić kody PIN:

- do logowania - PIN1 (zawierający 4 cyfry)
- do składania podpisu osobistego - PIN2 (zawierający 6 cyfr).

**Kod PIN2** ustalają tylko te osoby, które zaznaczyły we wniosku, że chcą mieć w e-dowodzie podpis osobisty.

Otrzymasz również kod PUK. Nie chcesz go odebrać? Zostaw w urzędzie. Kod PUK służy do odblokowania e-dowodu w przypadku zablokowania poprzez 3-krotne podanie błędnego kodu PIN.

Kradzież, zagubienie e-dowodu - co robić?

Zgłoś zagubienie lub kradzież e-dowodu w urzędzie gminy lub w każdej chwili przez Internet na stronie [www.obywatel.gov.pl](http://www.obywatel.gov.pl) - wtedy e-dowód zostanie unieważniony od razu.

Jeśli nie wiesz gdzie jest twój e-dowód, ale masz nadzieję, że jeszcze go znajdziesz, możesz go zawiesić na maksymalnie 14 dni. Jeśli w tym czasie nie cofniesz zawieszenia, twój e-dowód zostanie automatycznie unieważniony. Jeśli w tym czasie cofniesz zawieszenie, twój e-dowód będzie znowu ważny. To również możesz zrobić w urzędzie gminy lub przez Internet na stronie [www.obywatel.gov.pl](http://www.obywatel.gov.pl) - wtedy e-dowód zostanie zawieszony od razu.

Jeśli ukradziono ci twój e-dowód, zgłoś to Policji. Nie musisz już dodatkowo zgłaszać tego w urzędzie gminy. E-dowód zostanie unieważniony.

Pamiętaj, żeby kradzież lub zagubienie e-dowodu dodatkowo zgłosić w dowolnym banku. Zgłoś ten fakt nawet jeśli nie masz konta bankowego. Dzięki temu zadbasz o swoje bezpieczeństwo i ochronisz się przed oszustami.

**Dodatkowe informacje, w tym jak korzystać z e-dowodu, znajdziesz na stronie [www.edowod.gov.pl](http://www.edowod.gov.pl).**





# informacje



## Akademickie Liceum Ogólnokształcące w Terespolu Państwowej Szkoły Wyższej im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej

Mijają kolejne miesiące działalności Akademickiego Liceum Ogólnokształcącego w Terespolu, utworzonego we wrześniu 2017 r. Szkoła już na trwałe wpisała się w życie „małej ojczyzny”, z sukcesem kontynuując tradycje szkolnictwa ponadpodstawowego w Terespolu. Pierwsze miesiące 2019 r. przyniosły wiele sukcesów zarówno w konkursach i olimpiadach, jak i zawodach sportowych. Na początku roku wspaniały sukces odniosła uczennica klasy II Wiktoria Wowczeniuk, która zajęła I miejsce w wojewódzkim konkursie „Planowania kariery zawodowej”. Zaprojektowała ona grę planszową „Znajdź swój talent”. Gra została wydana i służy nie tylko jako pomoc dydaktyczna dla doradców zawodowych, ale również wszystkim, którzy uwielbiają planszówki i chcą lepiej poznać posiadane talenty.

W styczniu 2019 r. uczniowie wyjeżdżali do Brześcia oraz uczestniczyli w nagrywaniu czterech odcinków popularnego programu „Koło Fortuny”. W lutym w szkole gościli członkowie Koła Naukowego Rusycystów PSW wraz panią mgr Joanną Kozak- Solarz (wykładowcą PSW), którzy przeprowadzili warsztaty językowe. Studenci przedstawili bardzo interesującą prezentację „Maslenica”. „Maslenica” to wschodniosłowiańskie ostatki obchodzone w Rosji, na Białorusi i Ukrainie. Jest to czas zabaw oraz jedzenia blin.

W marcu w Lublinie w gmachu Wydziału Humanistycznego Uniwersytetu Marii Curie - Skłodowskiej odbyły się zawody II stopnia I edycji Olimpiady Języka Rosyjskiego. Naszą szkołę reprezentowały dwie uczennice: Lizaveta-Monika Philips i Marta Juszcuk, które zdobyły wyróżnienia. Również w marcu uczniowie Liceum Akademickiego uczestniczyli w mistrzostwach Europy w Eisstocku w Niemczech. Zajęli w nich wysokie, czwarte miejsce. W kwietniu zaś Marta Juszcuk i Julia Iwaniuk wzięły udział w finale ogólnopolskiego konkursu z języka rosyjskiego, który odbył się w Centrum Edukacji Języka Rosyjskiego w Warszawie.

Pomyślny rozwój Akademickiego Liceum Ogólnokształcącego spowodował, że w przyszłym roku szkolnym planowane jest utworzenie trzech klas pierwszych:

- 1. Klasa I a bezpieczeństwo narodowe (mundurowa) z rozszerzonymi przedmiotami (2-3)** do wyboru spośród: język polski, język angielski, język rosyjski, historia, wiedza o społeczeństwie, matematyka, biologia, chemia, geografia oraz przedmioty dodatkowe: bezpieczeństwo narodowe i elementy prawa.
- 2. Klasa I b matematyczno – przyrodnicza z rozszerzonymi przedmiotami (2-3)** do wyboru spośród: matematyka, biologia, chemia, geografia.
- 3. Klasa humanistyczno – lingwistyczna z rozszerzonymi przedmiotami (2-3)** do wyboru spośród: język polski, język angielski, język rosyjski, historia.

Od pierwszego września 2019 r. uczniowie będą mogli się uczyć trzech języków obcych: angielskiego, hiszpańskiego i rosyjskiego. Zapisy do liceum w systemie elektronicznego naboru od 8 kwietnia do 15 maja 2019 r.

Akademickie Liceum Ogólnokształcące w Terespolu oferuje bezpłatną naukę z wykorzystaniem nowoczesnych urządzeń multimedialnych, zajęcia na strzelnicy laserowej, udział w konkursach i olimpiadach przedmiotowych, atrakcyjne wycieczki turystyczno-krajoznawcze, wyjazdy edukacyjne i obozy survivalowe. Młodzież, która podejmuje naukę w liceum ma gwarancję wysokich wyników na egzaminie maturalnym, perspektywę przygotowania się do pracy w służbach mundurowych i dostania się na wybrane studia.




**INFORMACJE**


**Unia Europejska**  
Europejski Fundusz  
Rozwoju Regionalnego



# Odnawialne źródła energii dla Miasta Terespol – etap II”

Trwa realizacja projektu „Odnawialne źródła energii dla Miasta Terespol – etap II” realizowana w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2014-2020. Jak już wcześniej pisaliśmy w ramach projektu wykonanych zostanie 278 montażu odnawialnych źródeł energii w tym:

- \* **69** piecy na pellet o mocy 15 i 20 KW
- \* **49** instalacji fotowoltaicznych o mocy 2,2 i 2,75 KW
- \* **11** pomp ciepła o mocy 3,5 KW
- \* **149** instalacji solarnych dwu, trzy i czteropanelowych

W ubiegłym roku zakończył się montaż kotłów na pellet i pomp ciepła. Do końca kwietnia firma wykonującą instalacje zestawów solarnych również skończy montaż. Natomiast wykonawca instalacji paneli fotowoltaicznych właśnie rozpoczął przygotowania do rozpoczęcia prac montażowych. Jak deklaruje prace potrwać 2-3 miesiące.

Wygląda na to że wszyscy wykonawcy zakończą prace przed umownym terminem który wskazany został na koniec października.



(ZP)

## BEZPŁATNE USŁUGI AMBULATORYJNE W TERESPOLU



Burmistrz informuje, że od **4 maja 2019r.** mieszkańcy Terespolu będą mieli możliwość korzystania z bezpłatnych usług pielęgniarskich – w soboty i niedziele oraz dni świąteczne, dwa razy dziennie: od godziny 8.00 do 9.00 i od godz. 18.00 do 19.00. Usługi pielęgniarskie będą świadczone w budynku Stacji Pogotowia Ratunkowego w Terespolu, przy ulicy Sienkiewicza 18. Usługi będą świadczone w zakresie iniekcji (zastrzyki dożylnie i domięśniowe) oraz proste opatrunki z materiałów pacjenta. Jeżeli na świadczone usługi będzie duże zapotrzebowanie godziny przyjęć zostaną wydłużone. Koszty utrzymania w/w działalności w całości pokrywa miasto.

(JO)

## Bezpłatne szkolenia komputerowe dla mieszkańców Miasta Terespol zakończone

Zakończyliśmy bezpłatne szkolenia dla mieszkańców Miasta Terespol nie posiadających kompetencji cyfrowych lub chcących rozwijać posiadane umiejętności. Organizowane przez Gminę Miasto Terespol szkolenia odbyły się w ramach projektu „Rozwój kompetencji cyfrowych mieszkańców gmin Polski południowo-wschodniej”. W ramach grantu, Miasto otrzymało dofinansowanie w kwocie **39,200 zł** w wysokości 100% kosztów na realizację działań szkoleniowych ukierunkowanych na rozwój kompetencji cyfrowych mieszkańców. Szkolenia były prowadzone w ramach siedmiu modułów szkoleniowych:

- Działam w sieciach społecznościowych
- Kultura w sieci
- Moje finanse i transakcje w sieci
- Rodzić w Internecie
- Rolnik w sieci
- Tworzę własną stronę internetową z wykorzystaniem popularnych kreatorów
- Mój biznes w sieci

W szkoleniach wzięło udział **70 mieszkańców naszego Miasta** w grupach 10-osobowych. Każda z grup wzięła udział w sześciu czterogodzinnych spotkaniach szkoleniowych. Każdy z uczestników szkolenia miał możliwość zdobywania wiedzy przy wykorzystaniu sprzętu komputerowego zakupionego w ramach projektu.



**Zakupiony sprzęt komputerowy, po zakończeniu projektu przekazany zostanie do Zespołu Szkół Publicznych nr 1 w Terespolu.**

Tomasz Nazaruk

# INFORMACJE

## Działalność MIEJSKIEGO OŚRODKA POMOCY SPOŁECZNEJ W TERESPOLU za okres od stycznia 2019 do marca 2019r.

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Terespolu informuje iż, dział pomocy społecznej w przezwyciężeniu trudnych sytuacji życiowych przyjął 119 wniosków na pomoc finansową. Oprócz wsparcia finansowego prowadzona jest praca socjalna, która wiąże się z wypełnieniem społecznej misji i wymaga szczególnej odpowiedzialności za drugiego człowieka. Pracownik socjalny pomaga osobom, które z różnych przyczyn nie są w stanie samodzielnie pokonać problemów i trudności życia codziennego.

Dział świadczeń rodzinnych w tym okresie wydał 50 decyzji przyznających, 7 decyzji uchylających, 1 decyzja odmowna.

Dział funduszu alimentacyjnego wydał 3 decyzje przyznające, 2 decyzje uchylające prawo do świadczenia, 2 decyzje żądające zwrotu Dodatku mieszkaniowy 34 decyzje przyznające, 5 decyzji odmownych oraz 3 decyzji uchylające.

Asystent rodziny w dalszym ciągu ma pod swoją pieczę 15 rodzin. Są to rodziny przeżywające trudności w wypełnianiu funkcji opiekuńczo-wychowawczej.

Do Zespołu Interdyscyplinarnego działającego przy Miejskim Ośrodku Pomocy Społecznej w Terespolu w tym okresie wpłynęło 9 Niebieskich Kart złożonych przez policję.

Dojechała kolejna dostawa żywności przy współpracy z Bankiem Żywności w Lublinie Programu Operacyjnego Pomoc Żywnościowa 2014-2020 Europejskiego Funduszu Pomocy Najbardziej Potrzebującym podprogramu 2018 za pośrednictwem Towarzystwa Pomocy im. Św. Brata Alberta Koło Terespolskie. W celu zapewnienia najuboższym mieszkańcom Terespolu pomocy żywnościowej do których zakwalifikowano **550 osób** znajdujących się w najtrudniejszej sytuacji np. dotknięte ubóstwem, sieroctwem, bezdomnością, niepełnosprawnością, ciężką chorobą, przemocą. Druga partia żywności dostarczona została 25.02.2019 z produktami tj. makaron, groszek z marchewką, mleko UHT, ser podpuszczkowy, szynka drobiowa, kabanosy wieprzowe, miód nektarowy.



## AKTUALNOŚCI Z MIEJSKIEJ BIBLIOTEKI PUBLICZNEJ W TERESPOLU

Miejska Biblioteka Publiczna w Terespolu informuje, że w marcu 2019 roku rozpoczęto zakup nowego księgozbioru ze środków własnych. Zakupiono 130 woluminów książek na kwotę 2900,00 zł z zakresu literatury pięknej polskiej i obcej dla dorosłych oraz dzieci i młodzieży. Stan czytelnictwa na początku kwietnia wyniósł 640 zarejestrowanych czytelników, co plasuje naszą bibliotekę w czołówce statystyk czytelnictwa wśród bibliotek powiatu białskiego.

W dniu 5 lutego br. odbyła się XV edycja akcji Dzień Bezpiecznego Internetu. Tegoroczne hasło: „Działajmy razem!” zwracało uwagę na tworzenie przyjaznego i kreatywnego środowiska w sieci, wspólne przeciwdziałanie negatywnym zjawiskom, jak hejt i cyberprzemoc. W czytelni internetowej naszej biblioteki można bezpłatnie i bezpiecznie skorzystać z zasobów sieci internetowej w celach informacyjnych i edukacyjnych.



W dniach 8 – 15 maja 2019 roku Miejska Biblioteka Publiczna w Terespolu weźmie udział w XVI edycji programu Tydzień Bibliotek pod hasłem „#biblioteka”. Współczesna biblioteka to ludzie, zbiory, spotkania, wydarzenia, imprezy, konkursy; miejsce zakorzenione w historii, a jednocześnie nowoczesne i korzystające z nowych technologii. Nasza biblioteka również włączy się do obchodów Tygodnia Bibliotek poprzez organizację imprez propagujących książki i czytelnictwo: konkursu literackiego na wiersz promujący Miasto Terespol, spotkanie autorskie dla dzieci oraz spotkanie z podróżnikiem. Szczegółowe informacje o imprezach zostaną zamieszczone na plakatach informacyjnych oraz stronie internetowej UM Terespol. W czerwcu instytucja będzie uczestniczyć w XVIII Ogólnopolskim Tygodniu Czytania Dzieciom.

Miejska Biblioteka Publiczna w Terespolu złożyła wniosek do Instytutu Książki z projektu „Mała książka – wielki człowiek”, skierowanego do dzieci rozpoczynających edukację przedszkolną oraz ich rodziców. Każde dziecko w wieku przedszkolnym, które odwiedzi bibliotekę, otrzyma w prezencie wyprawkę czytelniczą, a w niej książkę.

W ramach Narodowego Programu Rozwoju Czytelnictwa nasza biblioteka złoży aplikację do Biblioteki Narodowej na dotację finansową w programie „Zakup nowości wydawniczych do bibliotek publicznych”.

W sali konferencyjnej mieszczącej się w siedzibie Miejskiej Biblioteki Publicznej w Terespolu, odbywają się liczne imprezy kulturalno-edukacyjne oraz spotkania społeczności lokalnej. W ostatnim okresie miały miejsce następujące wydarzenia: jubileusz 50-lecia pożycia małżeńskiego, IX Szachowe Grand Prix Terespolu, IV Otwarty Turniej Szachowy pod patronatem Senatora RP Grzegorza Biereckiego, szkolenie chemizacyjne dla rolników, spotkanie klubu biegacza „Szuracz Terespol”, promocja książki Piotra Szyszkowskiego „Tenis w Terespolu w latach 1978 – 2018”, konferencje poświęcone zagadnieniom prawa organizowane przez Fundację „Iustitia Omnibus”, Stowarzyszenie „Bugowiaki”, Klub Patriotyczny i Fundację „Spróbuj Ponownie z Nami”, szkolenia komputerowe z projektu „Rozwój kompetencji cyfrowych mieszkańców gmin Polski Południowo - Wschodniej”.

**Z okazji Świąt Wielkanocnych składamy Czytelnikom najlepsze życzenia !**

## INFORMACJE



# Jubileusz Złotych Godów w mieście Terespol

W dniu 17 lutego 2019 r. odbyła się uroczystość z okazji **Jubileuszu 50-lecia Pożycia Małżeńskiego**, zorganizowana przez Urząd Stanu Cywilnego w Terespolu. W kościele Św. Trójcy w Terespolu o godz. 12.00, odbyła się uroczysta msza św. w intencji małżeństw obchodzących „Złote Gody”. Kolejna część uroczystości odbyła się w Sali Konferencyjnej przy Bibliotece Miejskiej w Terespolu. Siedemnaście małżeństw zamieszkałych na terenie miasta Terespol, zostało odznaczonych medalami przyznanymi przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej „**Za Długoletnie Pożycie Małżeńskie**”. W uroczystej ceremonii władze Miasta Terespol oraz Proboszcz Parafii Rzymsko-Katolickiej w Terespolu Ks. Kanonik **Zdzisław Dudek** wręczyli odznaczenia dziesięciu parom małżeńskim. Uroczystość uświetnił występ zespołu śpiewaczego „**Echo Polesia**”, działający przy klubie seniora „**Srebrny Włos**”.

(RM)



## KOŁO PRZYJACIÓŁ KATOLICKIEGO RADIA PODLASIE

Członkowie Koła Przyjaciół Katolickiego Radia Podlasie rok 2019 rozpoczęli spotkaniem Oplątkowym, natomiast 2 marca koło obchodziło 15 rocznicę powstania koła Przyjaciół Katolickiego Radia Podlasie w Terespolu. Uroczystość rozpoczęła się przywitaniem gości przez Ks. Proboszcza **Zdzisława Dudka**, następnie rozpoczęła się Msza Święta sprawowana przez księdza **Dariusza Denisiuka** pracownika Katolickiego Radia Podlasie oraz Ks. **Dariusza Kujdę** opiekuna Koła w Terespolu. Po Mszy Św. dalsza część uroczystości odbyła się w sali Konferencyjnej. Wśród zaproszonych gości swoją obecnością zaszczytili nas Pan Burmistrz **Jacek Danieluk**, Ks. Proboszcz **Zdzisław Dudek**, Ks. Proboszcz z Kobylan **Zbigniew Rozmysł**, Pracownicy Radia Podlasie z Siedlec, Ks. **Dariusz Kujda** opiekun koła KRP w Terespolu, pozostali Księża z naszej parafii, Członkowie stowarzyszenia Polonii z Brześcia, Prezesi z zaprzyjaźnionych Kół. Uroczystość odbyła się w miłej i rodzinnej atmosferze. Serdecznie zapraszamy na nasze spotkania które odbywają się w pierwszy wtorek miesiąca po Mszy Świętej wieczorowej.

Grażyna Michalak - prezes koła



**INFORMACJE**

# DZIERŻAWA GRUNTÓW I NAJEM LOKALI

Dzierżawa gruntów rolnych, gruntów pod działalność gospodarczą oraz najem lokali użytkowych, będących w posiadaniu Gminy Miejskiej Terespol, to jedno ze źródeł dochodów Miasta. Większe wpływy do budżetu to możliwość inwestowania w rozwój Terespolu.

Za okres od 01 stycznia 2018r. do 31 grudnia 2018r. z tytułu czynszów, dzierżaw, wieczystego użytkowania, dzierżawy rolnej, sprzedaży wpływy wynoszą **415.407,31 zł**.



## Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej Sp. z o.o. w Terespolu



Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej Sp. z o.o. w Terespolu przedstawia taryfy za zbiorowe zaopatrzenie w wodę i zbiorowe odprowadzanie ścieków obowiązujące w okresie od 23 maja 2019r. do 22 maja 2020r.

### RODZAJE ORAZ WYSOKOŚCI CEN I STAWEK OPŁAT:

Lp.	Wyszczególnienie	Netto	Brutto
1	<b>Zaopatrzenie w wodę</b>		
	Cena za 1 m <sup>3</sup> wody w zł/ m <sup>3</sup>	<b>2,78</b>	<b>3,00</b>
	Opłata abonamentowa dla odbiorców usług wodociągowych rozliczanych w okresach kwartalnych w zł/odbiorcę kwartalnie	<b>18,30</b>	<b>19,76</b>
	Opłata abonamentowa dla odbiorców usług wodociągowych rozliczanych w okresach miesięcznych zł/odbiorcę miesięcznie	<b>10,32</b>	<b>11,15</b>
2	<b>Odprowadzanie ścieków</b>		
	Cena za 1 m <sup>3</sup> ścieków w zł/ m <sup>3</sup>	<b>4,75</b>	<b>5,13</b>
	Opłata abonamentowa dla odbiorców usług odprowadzania ścieków rozliczanych w okresach kwartalnych zł/odbiorcę kwartalnie	<b>12,96</b>	<b>14,00</b>
	Opłata abonamentowa dla odbiorców usług odprowadzania ścieków rozliczanych w okresach miesięcznych zł/odbiorcę miesięcznie	<b>8,54</b>	<b>9,22</b>

1. Taryfa obejmuje swoim zakresem wszystkich odbiorców korzystających z usług Przedsiębiorstwa Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej Sp. z o.o. w Terespolu w zakresie zbiorowego zaopatrzenia w wodę i odprowadzania ścieków.
2. Taryfa obowiązuje od 23 maja 2018 roku do 22 maja 2021 roku
3. Taryfa została zatwierdzona Decyzją LU.RET.070.1.15.2018.PW z dnia 23-04-2018 Dyrektora Regionalnego Zarządu Gospodarki Wodnej w Lublinie.

**Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej** zawiadamia, że w terminie **od 5 maja do 14 czerwca 2019r** na terenie Miasta Terespol będzie płukana sieć wodociągowa.

Podczas płukania sieć będzie profilaktycznie chlorowana.

Może to spowodować zakłócenia w dostawie wody, za które przepraszamy.

Szczegółowe informacje dotyczące płukania sieci wodociągowej dostępne są w godz. od 7.00 do 15.00 pod numerem telefonu 83 375 29 96.



# informacje



## Staże i roboty publiczne

w Urzędzie Miasta Terespol w 2019 roku



Rok 2019 rozpoczął się planami zrealizowania wielu inwestycji na terenie miasta Terespol. Burmistrz Miasta Terespol oraz Kierownicy jednostek podległych Urzędowi Miasta Terespol jak co roku obserwują stronę Powiatowego Urzędu Pracy w Białej Podlaskiej w celu pojawienia się ofert umożliwiających przyjęcie do pracy pracowników w charakterze stażu zawodowego czy też robót publicznych. W 2019 roku w Urzędzie Miasta jest jeszcze **13** pracowników, którzy w 2018 roku zostali zatrudnieni w ramach robót publicznych, umowy o pracę zakończą się im w miesiącu kwietniu.

Pierwszymi wnioskami jakie Urząd Miasta Terespol złożył, były to oferty na tzw. „roboty publiczne”, z tego programu miasto pozyska 25 pracowników, z czego 7 osób zostanie przyjętych do MOK-u, 4 osoby do Zespołu Szkół Publicznych Nr 1 w Terespolu, 4 osoby znajdą zatrudnienie

w MOPS, zaś pozostałych 10 bezrobotnych zostanie zatrudnionych w Urzędzie Miasta Terespol.

Urząd Miasta za każdego bezrobotnego otrzyma refundację wynagrodzenia w wysokości 2 000 zł oraz składkę na ubezpieczenie społeczne od tego wynagrodzenia. Następnie po 6 miesięcznym okresie refundacji zainteresowani otrzymają propozycję zatrudnienia na okres co najmniej 4 miesięcy w niepełnym wymiarze czasu pracy (nie mniejszym niż ½ etatu). Podstawową zaletą tej formy zatrudnienia jest zwrot części kosztów poniesionych przez pracodawcę na wynagrodzenia oraz składki na ubezpieczenia społeczne w związku z zatrudnieniem osoby bezrobotnej, skierowanej przez Urząd Pracy. Stanowiska pracy na jakie przyjmowani są bezrobotni to najczęściej stanowiska robotnicze takie jak: robotnicy gospodarczy, pracownicy drogowi, ogrodnicy. Takie formy pozwalają nie tylko na zatrudnienie ludzi w warunkach, gdy pracy wciąż w okolicy jeszcze brakuje, ale jest w ogóle świetną szansą „powrotu” dla niektórych osób na rynek pracy.

(AK)

## ZARZĄDZANIE KRYZYSOWE I OCHRONA LUDNOŚCI

Na początku kwietnia w mieście zakończono Kwalifikację Wojskową rocznika 2000. W bieżącym roku do kwalifikacji wojskowej przystąpiło **37 mężczyzn**. W marcu sporządzono listę osób uprawnionych do przydziału lokalu socjalnego w 2019 roku. Lista osób uprawnionych została zaopiniowana przez Społeczną Komisję Mieszkaniową oraz zatwierdzona przez Burmistrza Miasta Terespol. Na liście widnieje 16 osób oczekujących na przydział mieszkania. Na terenie naszego Miasta są realizowane zadania z zakresu zdrowia publicznego m.in. bezpłatne badania mammograficzne (terminy kolejnych badań są podawane na bieżąco). Wraz z wiosną zakończono procedurę zapewnienia bezpieczeństwa w okresie zimowym 2018-2019. Dziękujemy za współpracę służbom w sytuacjach gotowości reagowania w przypadku zimowych sytuacji kryzysowych.

(JO)



## FILMOWY TERESPOL

TERESPOLSKIE STUDIO FILMOWE pracuje nad nowym filmem fabularnym, który mamy nadzieję pokazać terespolskiej publiczności jeszcze w tym roku. W przeciwieństwie do poprzedniego filmu pt. „Ciosy” ta produkcja nie będzie tak poważna. Postanowiliśmy zebrać w jedną całość kilka gatunków filmowych jak komedia, western, film wojenny czy sensacja. Wymieszaliśmy to i porządnie wstrząsnęliśmy. Wówczas wyłonił się pomysł na film pt. „Baba ze szczurem”. Czy nam to wyszło, oceni publiczność.

W rolach głównych występuje młodzież z Terespolu i okolic. Kolejny etap zdjęć będzie realizowany w maju. W scenie finałowej filmu zamierzamy wykorzystać jak największą ilość statystów, w ten sposób każdy będzie mógł wziąć udział w filmie.

Więcej informacji o tym będzie umieszczonych na naszej stronie facebookowej.

**WYDARZENIA KULTURALNE**

# XXIV Międzynarodowy Festiwal Kolęd Wschodniosłowiańskich

W ostatni weekend stycznia (26-27.01.2019) odbył się w Miejskim Ośrodku Kultury w Terespolu XXIV Międzynarodowy Festiwal Kolęd Wschodniosłowiańskich, którego misją jest szeroko pojęta integracja środowiska wielowyznaniowego oraz zachowanie zanikającego folkloru ziem wschodnich.

Festiwal od wielu lat jest jednym z najważniejszych wydarzeń kulturalno-religijnych w naszej części Europy, na którym występują chóry i zespoły z Polski, Białorusi, Ukrainy i Rosji. Ciągłe się rozwija o czym świadczy fakt, że organizatorzy otrzymali rekordową liczbę zgłoszeń (56) z których wybrano 27.

Honorowy patronat nad XXIV edycją Międzynarodowego Festiwalu Kolęd Wschodniosłowiańskich objęli:

**Wojewoda Lubelski Przemysław Czarnek**

**Marszałek Województwa Lubelskiego Jarosław Stawiarski**

Przybywające do Terespolu chóry i zespoły dbają o jak najwyższy poziom wykonania. Prezentują różne style, od tradycyjnego śpiewu cerkiewnego i chóralnego, poprzez wykonania ludowe, a kończąc na białym głosie. Licznie zgromadzona publiczność ma wyjątkową okazję posłuchać dawnych kolęd, pastorałek obrządku wschodniego a także zobaczyć piękne stroje ludowe oraz tradycyjne instrumenty.

Tegoroczną 24 edycję Festiwalu otworzyli: Ordynariusz Prawosławnej Diecezji Lubelsko-Chełmskiej Arcybiskup **Abel** i burmistrz Terespolu **Jacek Danieluk**, dyrektorka MOK Terespol i Festiwalu **Anna Pietrusik** oraz proboszcz prawosławnej parafii pw. ap. Jana Teologa w Terespolu i dyrektor Nadbużańskiego Centrum Kultury Prawosławnej w Terespolu ks. **Jarosław Łoś**. Prowadzący **Jerzy Horbowiec** poprosił również o zabranie głosu prezesa Fundacji Dialog Narodów **Grzegorza Szweda**. Drugiego dnia festiwalu podsumowania dokonał dyrektor artystyczny **Andrzej Boublej** zapraszając za rok na kolejną edycję.

Licznie zebraną publiczność oraz wykonawców przywitali również przedstawiciele władz krajowych i regionalnych: senator RP **Grzegorz Bierecki**, poseł na Sejm RP **Marcin Duszek**, konsul RP w Brześciu **Piotr Kozakiewicz**, konsul RB w Białej Podlaskiej **Vasyl Kurlowicz**, wicewojewoda lubelski **Robert Gmitruczuk**, wicemarszałek województwa lubelskiego **Dariusz Stefaniuk**, starosta powiatu bialskiego **Mariusz Filipiuk**.

Uczestniczyli również m.in. przewodniczący rady miasta Terespol **Jarosław Tarasiuk**, wiceprzewodnicząca rady miasta Terespol **Ewa Zajac**, wójt gminy Kodeń **Jerzy Troć**, wójt gminy Rokitno **Jacek Szewczuk**, komendant policji miejskiej w Białej Podlaskiej mł. insp. **Grzegorz Pietrusik**, zastępca komendanta placówki straży granicznej w Terespolu mjr **Piotr Grytczuk**, dyrektor zarządu obsługi przejść granicznych w Chełmie **Damian Wierak**, dyrektor pogotowia ratunkowego w Białej Podlaskiej **Tadeusz Łazowski**.

Festiwalowi towarzyszyła wystawa pt. „Śladami Wschodniosłowiańskiej Tradycji” będąca częścią projektu pn. „Wschodniosłowiańskie dziedzictwo kulturowe – konserwacja, renowacja i digitalizacja drewnianych cerkwi i ich wyposażenia w Małopolsce, na Podkarpaciu, Lubelszczyźnie i Podlasiu”. W ramach projektu Prawosławna Diecezja Lubelsko-Chełmska remontuje 19 cerkwi w tych czterech województwach.

Publiczność miała okazję zobaczyć także drewniane szopki bożonarodzeniowe, które od wielu lat metodą tradycyjną tworzy **Aleksander Szolucha** z Wisznic oraz szopki i gwiazdy kolędnicze należące do Stowarzyszenia Rozwoju Gminy Miejskiej Terespol.

Organizatorami Festiwalu są:

**Prawosławna Diecezja Lubelsko-Chełmska,**  
**Fundacja Dialog Narodów,**  
**Nadbużańskie Centrum Kultury Prawosławnej w Terespolu,**  
**Miejski Ośrodek Kultury w Terespolu,**  
**Urząd Miasta Terespol.**

Organizatorzy składają serdecznie podziękowanie 22 osobowej grupie wolontariuszy – młodzieży i dorosłym z Terespolu i okolic (w tym osobie z Kamieńca na Białorusi), dzięki którym organizacja Festiwalu przebiegła sprawnie i profesjonalnie oraz sponsorom finansowym i rzeczowym, dzięki którym Festiwal corocznie odbywa się na najwyższym poziomie.





## WYDARZENIA KULTURALNE

# XII KONCERT NOWOROCZNY

W niedzielę 24 lutego br. odbył się w Akademickim Liceum Ogólnokształcącym w Terespolu XII Koncert Noworoczny, który jest jednym z najważniejszych wydarzeń społeczno-kulturalnych dla mieszkańców miasta.

Corocznie wybierana jest osoba, która poprzez swoją działalność społeczną dumnie może nosić tytuł: „Zasłużony Dla Miasta Terespol”. W tym roku tytuł otrzymał **Krzysztof Badalski** wiceprezes Stowarzyszenia Rozwoju Gminy Miejskiej Terespol. Kolejnego wyróżnienia pn. „Inwestycja Roku 2018” w tym roku nie przyznano.

Tegoroczny koncert był połączony także z 20 leciem funkcjonowania Stowarzyszenia. Wyświetlono zmontowany specjalnie na tę okazję film. Wymieniono w nim najważniejsze wydarzenia, których stowarzyszenie było pomysłodawcą lub współorganizatorem.

Wieloletnim działaczom i przyjaciołom stowarzyszenia wręczone zostały odznaczenia i nagrody ufundowane przez: Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego, Marszałka Województwa Lubelskiego, Starostę Powiatu Bialskiego oraz Burmistrza Miasta Terespol.

W podziękowaniu za wieloletnią współpracę Stowarzyszenie Rozwoju Gminy Miejskiej Terespol przygotowało wszystkim partnerom i współpracownikom pamiątkowe grawerony i okazjonalne kubki. Zaś członkom zarządów stowarzyszenia pełniących różne funkcje w latach 1999-2019 pamiątkowe znaczki z okazji 20 lecia.

Wśród zaproszonych gości byli: wicemarszałek województwa lubelskiego **Dariusz Stefaniuk**, radni powiatu bialskiego **Radostaw Sebastianiuk** i **Wojciech Mitura**, burmistrz miasta Terespol **Jacek Danieluk**, przewodniczący rady miasta Terespol **Jarosław Tarasiuk** oraz **Żan Vasco** prezes organizacji rzemieślników „Wspólnota” i **Witali Varankowicz** z-ca dyrektora pałacu kultury „Prowsojuz” z Brześcia.

Na scenie wystąpili: Zespół Tańca Nowoczesnego „**FQueens**”, **Małgosia** i **Magdalena Wasiluk**, Zespół Ludowy „**Łobaczewianki**”, Kapela Podwórkowa „**Kława Ferajna**” z Białej Podlaskiej oraz wokaliści z Brześcia: **Diana** (w towarzystwie tancerek baletu „**Sliwki**”) i **Andrzej Semeniuk**. Koncert Noworoczny jako konferansjer poprowadził **Eugeniusz Badalski**.



## DZIEŃ KOBIET

W sobotę 9 marca świętowaliśmy Międzynarodowy Dzień Kobiet sportowo i kulturalnie. Na początek w hali sportowej MOK rozegrano mecze kobiecych drużyn w siatkówkę i piłkę nożną. Wzięły w nich udział dziewczyny w różnym wieku. Najmłodsza uczestniczka miała 6 lat a najstarsza mogłaby być jej babcią. Dzień wcześniej rozegrano mecz koszykówki gdzie zmierzyły się drużyna żeńska z męską. Dobra sportowa zabawa podczas turniejów była ważniejsza niż wyniki.

Wieczorem natomiast w restauracji Galeria Smaków odbyła się impreza mająca charakter kulturalny. Zaczęto od prelekcji, którą wygłosiły panie z Twojej Kliniki Witaminowej opowiadając o kuracji witaminowej. Następnie konferansjer **Mariusz Maksymiuk** zaprosił **Wesołego Mima**, który odegrał 2 etiudy i przez długi czas animował uczestniczki imprezy. Kamil Przysiał jest aktorem teatralnym, grywa także w rodzinnych serialach a mieszkańcom Terespolu znany jest jako mim. Jest to jego kolejna wizyta w Terespolu.

Kolejnym punktem była loteria z nagrodami, na którą terespolscy darczyńcy przeznaczili 25 usług, gadżetów i upominków. Każda z pań przy wejściu otrzymała specjalny numer, który znajdował się w puli losowania. Losowanie prowadził konferansjer wspólnie z mimem. 25 pań, których wylosowano numer, otrzymało upominek.

Po wręczeniu wylosowanych nagród burmistrz **Jacek Danieluk** w asyście przewodniczącego rady miasta **Jarosława Tarasiuka**, radnego **Krzysztofa Prokopiuka** i sekretarza **Józefa Paderewskiego** wręczyli każdej z pań tulipana oraz kawałek czekoladowego tortu przygotowanego specjalnie na tę okazję.

Po miłym poczęstunku na scenie pojawili się panowie z **Maleńczuk Acoustic Trio**, którego liderem i wokalistą jest świetnie znany terespolskiej publiczności – **Janusz Maleńczuk**. Muzycy zaprezentowali standardy polskiej i zagranicznej muzyki popowej i rockowej we własnych aranżacjach na gitarę (Andrzej „Smukły” Maleńczuk) i saksofon (Tomasz „Rogal” Rogalski). Nastrojowy koncert nie mógł zakończyć się bez bisu. Publiczność była zachwycona kunstem muzycznym bialskiego tria.

Dodatkową atrakcją były wystawy Twojej Kliniki Witaminowej oraz ekspozycja pracowni plastycznej i ceramicznej MOK: prace tkane na krosnach maxi loom i prace recyklingowe wykonywane szydełkiem z materiałów z odzysku (koszki, pojemniki, torby, ozdoby). Łalki motanki, biżuteria i ozdoby z tkanin i resztek włóczki (recykling). Ceramiczne naczynia dekoracyjne i ozdoby wielkanocne (kraszanki, zajaczkki, kury i.t.p.), biżuteria z mas ceramicznych oraz biżuteria **Marzeny Dmitruk** wykonana techniką koronki frywolitkowej.

### DZIĘKUJEMY FUNDATOROM UPOMINKÓW NA LOTERIĘ:

**Angelika Graszka** Salon Urody BEUTY & SUN, **Anna Fiłanowicz** Kwaciarnia CZERWONY MAK, **Barbara Zajko** SALON KOSMETYCZNY, **Joanna Niczyporuk** APTEKA ZIELARSKA, **Joanna Kotowska** Sklep PUCHATEK, **Justyna Rafałko** Salon Fryzjerski WIKTORIA, PAPPAPIZZA, **Patrycja Nowicka** - Mobilne Usługi Podologiczne, **Radostaw Kozak** KOZAK CENTER, **Renata Demczuk** Kwaciarnia ORCHIDEA, Restauracja GALERIA SMAKÓW, TWOJAKLINIKA WITAMINOWA, Pracownia Ceramiczna MOK.



## WYDARZENIA KULTURALNE

## Klub MamyCzas

Klub MamyCzas Terespol funkcjonuje już kolejny rok na terenie naszego miasta. Rok 2018 był okresem bardzo intensywnej pracy i wielu przedsięwzięć realizowanych przez osoby skupione wokół tej inicjatywy. Byliśmy odpowiedzialni za liczne wydarzenia kulturalne, edukacyjne czy rekreacyjne. W 2019 nie zwalniamy, i mamy równie interesujące plany dla rodziców. W kwietniu rozpoczynamy realizację projektu "MamyCzas w Dobrym Miejscu ;)" współfinansowanego przez Fundację TESCO i Stowarzyszenie Bugowiaki. Naszym celem jest stworzenie przestrzeni na wolnym powietrzu do integracji mieszkańców naszego miasta i realizacja kilku ciekawych wydarzeń w partnerstwie z Wami. Dlatego, jeśli macie pomysł na wydarzenie i chcielibyście go wspólnie z nami zrealizować - zapraszamy do kontaktu, jesteśmy do dyspozycji pod mailem [projekty@klubokawiarnie.pl](mailto:projekty@klubokawiarnie.pl) lub na FB: MamyCzasTerespol. Zapraszamy również do Sali Swobodnej Zabawy we wtorki i czwartki od 10 do 12 - przy pysznej kawie możemy porozmawiać o tym, co warto wspierać ;).

Ligia Niedźwiedziuk



## Sala Swobodnej Zabawy

Sala Swobodnej Zabawy można śmiało powiedzieć jest centrum naszego miasta, jeśli chodzi o inicjatywy i przestrzeń wspierającą rozwój dzieci i rodziców ;). Jesteśmy miejscem, które dzięki wsparciu Miasta Terespol i jego władz, lokalnych organizacji pozarządowych i grupie osób z wizją dla lokalnej społeczności funkcjonuje i oferuje szereg ciekawych propozycji przez okrągły rok. Wszystko, co się dzieje w sali stanowi działalność pożytku publicznego, a jej funkcjonowanie nie generuje żadnych zysków. Realizujemy między innymi: warsztaty dla Mam wspólnie z klubem MamyCzas Terespol, szkolenia z zakresu bezpieczeństwa i funkcjonowania w wirtualnej rzeczywistości wspólnie z Fundacją "Spróbuj Ponownie z Nami", wydarzenia w konwencji "StreetLaw" i wykłady z dziedziny

prawa w współpracy z Stowarzyszeniem Bugowiaki, przy sali funkcjonuje również świetlica kulturalna "Dobre Miejsce" w której odbywają się zajęcia plastyczne czy techniczne dla dzieci z rodzicami. Zapraszamy serdecznie do bycia na bieżąco z tym, co się u nas dzieje za pośrednictwem serwisu społecznościowego [Facebook.com/klubokawiarnie.pl](https://www.facebook.com/klubokawiarnie.pl) bądź stroną internetową [klubokawiarnie.pl](http://klubokawiarnie.pl)

Ligia Niedźwiedziuk

# Prochownia

Rok 2019 zapowiada się bardzo ciekawie w Prochowni Terespol - oprócz stałych ekspozycji: kolejowej, militarnej, gospodarstwa domowego z okresu dwudziestolecia międzywojennego, lotniczej i rzemieślniczej jest dostępna ekspozycja związana z świętem konstytucji "3 Maja". W najbliższych planach mamy kolejną już wystawę archeologiczną oraz w okresie wakacyjnym piknik kolejowy realizowany wspólnie z Stowarzyszeniem Bugowiaki. Rozpoczęliśmy również współpracę z 18 Dywizją Zmechanizowaną z Siedlec, w sprawie upamiętnienia wybitnego dowódcy **Franciszka Krajowskiego**, który mieszkał w Terespolu. Od kwietnia do września wspólnie z MamyCzas Terespol realizujemy projekt "Mamy Czas w Dobrym Miejscu", poprzez który pragniemy zainspirować lokalną społeczność do większego zaangażowania się w życie kulturalne i historyczne. Zapraszamy serdecznie od poniedziałku do soboty w godzinach od 9 do 13, a w niedziele od 15 do 17 - przypominamy również że rozpoczęcie zwiedzania jest możliwe najpóźniej godzinę przed zamknięciem.

Ligia Niedźwiedziuk



Z wizytą w Prochowni gen. 18 Dywizji Zmechanizowanej **Jarosław Gromadziński**

## WYDARZENIA KULTURALNE - ZSP Nr 1



## BAL GIMNAZJALNY

W sobotę, 9 lutego 2019 r. w naszej szkole odbył się ostatni Bal Gimnazjalny. Trzecioklasiści rozpoczęli uroczystość pięknym, tradycyjnym polonezem, prezentując swoje umiejętności taneczne do choreografii p. Magdaleny Wieczorek. Uczniów do tańca przygotowała p. **Małgorzata Maciejewicz** z pomocą p. **Tomasza Jezuita**, a w dekorowaniu sali pomagała p. **Edyta Drobysz**. Po skończonym tańcu i zasłużonych brawach młodzież złożyła podziękowania rodzicom, wychowawcom i nauczycielom. Jak co roku bal oświetlili swoją obecnością przybyli goście, m. in. przedstawiciele Rady Miasta. Po części oficjalnej wszyscy udali się na poczęstunek, przygotowany przez rodziców. Następnie rozpoczęła się zabawa na pięknie udekorowanej sali gimnazystycznej. Trzecioklasiści bawili się wspaniale, prosili do tańca rodziców i nauczycieli. Było bardzo wesoło i radośnie. To był cudowny i niezapomniany bal, który na zawsze pozostanie w sercach i pamięci uczniów klas trzecich.



Zyta Roguska



## DZIEŃ SAMORZĄDNOŚCI

21 marca obchodziliśmy w naszej szkole DZIEŃ SAMORZĄDNOŚCI. Świętowanie rozpoczęliśmy od kibicowania naszym chłopakom koszykarzom, którzy walczyli o miejsce w powiecie... (i udało się - Jedyńka zajęła II miejsce... Brawo Chłopaki!).

W czasie rozgrywek Samorządy Uczniowskie zorganizowały konkurs JEDYNKAKIBICUJE.

Osiem klas z naszej szkoły zmierzyło się w nietypowym zadaniu – KIBICOWANIU.

Uczniowie wykazali się ogromną pomysłowością – transparenty, okrzyki, przebrania, tańce, piramidy... Najlepszą – zdaniem Jury – okazała się klasa IVb, której serdecznie gratulujemy.

Emocjom nie było końca. W sportowym duchu wiosnę powitali również

nauczyciele, którzy rozegrali z uczniami mecz w siatkówkę, wygrywając 3:0.

Tego dnia Samorządy Uczniowskie nagrodziły także 10 najbardziej odlotowych przebrań – bezkonkurencyjny okazał się **Michał Dekiert** z klasy VIIb.

Wszyscy wygrani otrzymali dyplomy i słodkie nagrody, ufundowane przez naszą niezawodną Radę Rodziców.

Dziękujemy wszystkim za zaangażowanie i świetną zabawę.

Mówimy Wam ... do następnego...

(AS)

## Pierwszy Dzień Wiosny Szkolnym Dniem Planowania Własnego Zawodu

Pierwszy Dzień Wiosny w klasach II oraz III szkoły podstawowej upłynął pod hasłem „Kim chciałbym zostać?”. Spotkanie rozpoczęli drugoklasiści brawurowym wykonaniem piosenki o kierowcy, którą przygotowali pod okiem p. **Elizy Lańskiej**. Następnie na scenę wkroczyli trzecioklasiści, którzy przypomnieli popularne wiersze oraz wierszyki dla dzieci. Występ przygotowali wspólnie z wychowawczynią, p. **Basia Misiejuk**.

Po występach rozpoczęła się zabawa z zawodami. Klasy rywalizowały między sobą w konkurencjach, które nawiązywały do zadań, jakie wykonują przedstawiciele wielu zawodów. Dzieci wcielały się w rolę pielęgniarki, ale nie po to, by wykonywać zastrzyki, ale za pomocą strzykawki nalać wody do balonu. Rywalizowały ze sobą w kreowaniu szalonych fryzur, czy też sprawdzały swoją wytrzymałość przeciągając linę. Uczniowie



odgadywali zagadki dotyczące zawodów, ale także redagowali wierszyki na ten temat.

Wszystkie klasy spisały się znakomicie, dlatego każdy otrzymał drobny upominek. Zabawę z zawodami dzieci zakończyły rewia mody, prezentując przebrania nawiązujące do różnych profesji, a także wspólną fotografią.

Szkolny dzień planowania własnego zawodu zorganizowała p. **Kamila Korneluk** we współpracy z wychowawcami klas II i III, pedagogiem szkolnym oraz uczennicami klasy 7b.

## WYDARZENIA KULTURALNO-SPORTOWE



# Biegacze zapraszają na wspólne treningi.



Biegacze podczas wspólnego treningu.

Klub Biegacza Szuracz Terespol działa jako sekcja lekkoatletyczna przy Miejskim Ośrodku Kultury w Terespolu. Obecnie mamy około 40 członków. Biegacze pierwsze starty biegowe w tym roku mają już za sobą. Zaplanowaliśmy także grupowe wyjazdy na zawody biegowe na 2019 rok. Zachęcamy do śledzenia Nas na naszej facebookowej stronie, na której aktualizujemy informacje o naszej działalności.

Serdecznie zapraszamy wszystkich na wspólne treningi. Odbývają się one o stałej porze w soboty o godz. 10:00 i w niedzielę o godz. 9:30, natomiast we czwartki o godz. 18 mamy trening siłowy. Zachęcamy do aktywnego uczestnictwa, bo im nas będzie więcej, tym fajniej to wyjdzie. My ze swojej strony będziemy starać się, aby urozmaicać zajęcia. Mamy pomysły i projekty, ale przede wszystkim mamy też chęci i jesteśmy dobrej myśli ich realizacji. Chcemy zaktywizować wszystkich, i dzieci, i młodzież, i dorosłych. Nasz Klub powstał nie dla nas, a dla wszystkich Państwa, dla społeczeństwa lokalnego.

Jako przedstawiciele Klubu chcemy pokazać, że sport rekreacyjny to nie jest żaden trud czy wielki wysiłek. Wręcz przeciwnie. Naszym zadaniem jest przedstawienie, że to zabawa, a z aktywności fizycznej można czerpać radość i przyjemność.

## Iza najlepsza w pierwszej stolicy Polski

1475 osób zameldowało się na mecie XVII Biegu Europejskiego w Gnieźnie, w dniu 6 kwietnia 2019 r. Wśród mężczyzn trasę 10 km najszybciej, w czasie 29,25 pokonał **Adam Nowicki**. Wśród kobiet z czasem 33,38 wygrała **Izabela Trzaskalska**. Jak powiedziała Iza, „bieg był trudny, większość trasy pod wiatr i po kostce brukowej”. My, jako kibice jesteśmy dumni i szczerze gratulujemy zwycięstwa! Za tydzień będziemy mocno ścisnąć kciuki podczas Orlen Maraton w Warszawie.

Tekst Krystyna Pucer



## WYNIKI MINI KOSZYKÓWKI DZIEWCZĄT I CHŁOPCÓW



Rywalizację w ramach Igrzysk Dzieci w roku szkolnym 2018/2019 zakończyli koszykarki i koszykarze. Obie drużyny, zarówno dziewczęta jak i chłopcy dotarli do Finału Powiatu, gdzie odpowiednio zajęli IV i II miejsce. Jako pierwsi rywalizowali chłopcy, którzy w eliminacjach międzygminnych pokonali rówieśników z Kodnia 21 :10. W Finale Powiatu, który odbył się 21 marca w Terespolu, ulegli SP Konstantynów 22:44. Pomimo znacznej różnicy w wyniku, przez trzy kwarty reprezentanci naszej szkoły toczyli wyrównany bój. Dziewczęta, w międzygminnie wygrały z SP Kodeń 26 : 16. W Finale Powiatu, 26 marca w Konstantynowie, przegrały z SP Wisznice (26 : 14) oraz SP 2 Międzyrzec Podlaski (29 : 18) zajmując IV miejsce.

Składy drużyn:

**Dziewczęta:** Filipczak Jowita, Gregoruk Magda, Kral Amelia, Kwiatkowska Julia, Michalczuk Marysia, Mularewicz Anna, Nowacka Natalia, Piśuła Marta, Prokopiuk Maja, Roślik Maja, Tarasiuk Wiktoria, Wawryszuk Martyna

**Chłopcy:** Gołębiowski Piotr, Klujewski Szymon, Lesik Mikołaj, Zalech Kacper, Zasiuk Jakub, Poleszczuk Szymon, Terpiłowski Patryk, Kubicki Marcel, Chiluk Kamil, Osiński Mateusz, Lewkowicz Patryk, Pastuszuk

## WYDARZENIA KULTURALNO-SPORTOWE



# VII edycja „Tropem Wilczym” – Bieg Pamięci Żołnierzy Wyklętych

To największa impreza sportowo – edukacyjna, jaka towarzyszy obchodom Narodowego Dnia Pamięci Żołnierzy Wyklętych. Organizatorem akcji jest fundacja Wolność i Demokracja. W Terespolu organizatorami byli: Klub Olimpijczyka działający przy Akademickim Liceum Ogólnokształcącym, Urząd Miasta i Miejski Ośrodek Kultury.

Celem „Tropem Wilczym” jest: oddanie hołdu żołnierzom podziemia antykomunistycznego, upowszechnianie wiedzy na temat najnowszej historii Polski i zachęta do aktywności ruchowej. W tym roku w Polsce i na świecie pobiegło co najmniej 75 000 biegaczy z 360 miejscowości. Odkonano 650 biegów. Biegacze pokonywali różne odległości.

W Terespolu pobiegliśmy dystans ok. 1963m symbolizujący rok, w którym poległ ostatni żołnierz wyklęty, Józef Franczak, PS. „Lalek”. Zawody otworzył burmistrz miasta **Jacek Danieluk**. Zawodnicy i kibice wspólnie odśpiewali Rotę. Przedstawiciel Regimentu Domu Radziwiłłów w Terespolu, Janusz Kopczyński oddał honorowy wystrzał z armaty dający sygnał do biegu. Trasa prowadziła ulicami miasta: Graniczną, Czerwonego Krzyża, Sienkiewicza, Kraszewskiego, Czerwonego Krzyża z metą na ulicy Granicznej.

W zawodach wzięło udział 120 osób, często całych rodzin.

Po raz pierwszy dystans biegu w pełnym umundurowaniu, z pieśnią na ustach i uśmiechem na twarzy pokonali uczniowie Akademickiego Liceum Ogólnokształcącego. Biegali starsi i młodszy, obecni byli przedstawiciele wielu profesji. Rozpiętość wiekowa była bardzo duża ale wszyscy bez wyjątku, w bardzo dobrej kondycji dotarli do mety. Na mecie na uczestników czekały przepiękne medale. Pierwsza do mety dotarła **Justyna Trzaskalska**, za nią **Cezary Zaorski**. Oboje otrzymali z rąk organizatorów nagrody rzeczowe. Uczestnicy biegali w jednakowych koszulkach. Bohaterami VII edycji „Tropem Wilczym” w dniu 3 marca 2019 r. w Terespolu byli: **Barbara Otwinowska** i **Antoni Heda**. Organizatorzy zaangażowali się też w ogólnopolską akcję charytatywną. **Zbieraliśmy pieniądze do puszek chorym: Małgosi oraz Bartkowi**. Obsługę techniczną organizacji i przebiegu zawodów pełniła młodzież Akademickiego Liceum Ogólnokształcącego w Terespolu. Nad bezpieczeństwem czuwała Policja. Sponsorem pakietów startowych był Urząd Miasta w Terespolu.

Tekst i zdj. Krystyna Pucer



## TURNIEJ PIŁKARSKI

W dniach 22-23 marca na terespolskim Orliku oraz w hali sportowej Miejskiego Ośrodka Kultury w Terespolu odbył się I Międzynarodowy Turniej Piłki Nożnej o Puchar Dyrektora Centrum Kształcenia Kadr Sportowych.

Wzięło w nim udział około 150 dzieci urodzonych w latach 2009-2012 z trzech krajów:

- Polski: Puławiak Puławy, Orlik Terespol, Granica Terespol, Football Academy Kobylany, Akademia Piłkarska TOP 54 I i II Biała Podlaska, Red Sielczyk,
- Białorusi: Dussh Kobryń, Bereza,
- Ukrainy: Adrenalina Łuck.

### Wyniki turnieju halowego:

1. Adrenalina Łuck
2. Puławiak Puławy
3. Orlik Terespol
4. AP TOP 54 Biała Podlaska II
5. Granica Terespol
6. AP TOP 54 BP I
7. FA Kobylany
8. Dussh Kobryń

- Najlepszym zawodnikiem wybranym przez trenerów został – **Bartosz Naumiuk** (Orlik Terespol)
- Najlepszym bramkarzem – **Szymon Tomasik** (Puławiak Puławy)
- Królem Strzelców – **Jan Gnasiuk** (Bereza. Białoruś).

### Wyniki turnieju na Orliku:

1. Dussh Kobryń
2. Bereza
3. Puławiak Puławy
4. Granica Terespol
5. FA Kobylany
6. Red Sielczyk

- Najlepszym zawodnikiem został – **Marek Suchodół** (Puławiak Puławy)
- Najlepszym bramkarzem został – **Rostislaw Ławrynowich** (Adrenalina Łuck)
- Królem Strzelców został **Jakub Machnowski** (Granica Terespol).



Turniej otworzył burmistrz miasta Terespol **Jacek Danieluk**, dziękując drużynom za liczne przybycie oraz sponsorom za wsparcie finansowe.

Sponsorzy: CKKS Bartłomiej Cienciała, JUST TRANS Justyna Raszplewicz, KAM TRANS Kamil Bujwid, PAPP PIZZA, KOZAK CENTER oraz sędziom naszych zmagania. Organizatorzy: Miejski Ośrodek Kultury w Terespolu i Urząd Miasta Terespol

## WYDARZENIA KULTURALNO-SPORTOWE



## Startowali w Mistrzostwach Europy

Dwie drużyny wystawił Andrzej Korbal na Mistrzostwa Europy w eisstocka. Od 27 lutego do 2 marca 2019 r. w Peiting w Niemczech walczyła drużyna do lat 16: **Arek Jaszczuk, Cezary Zaorski, Jan Danieluk i Karol Dmitruk**. Był to pierwszy start tej drużyny w zawodach i od razu takiej rangi! W grze drużynowej chłopcy zajęli czwarte miejsce. Do finału w grze indywidualnej na celność zakwalifikował się **Arek Jaszczuk**. Po pierwszej rundzie zajmował wysokie, siódme miejsce. Ostatecznie zawody ukończył na 12 miejscu. Drużyna do lat 19 w składzie: **Kazimierz Saczewko, Karol Bieńkowski, Jakub Tymon i Piotr Wiśniewski** w grze drużynowej na celność zajęła 5 miejsce. Wyjazd był atrakcyjny pod każdym względem. Młodzież bardzo zadowolona. Przy okazji zawodnicy zwiedzili stadion piłkarski Bayernu Monachium.

zdj. Andrzej Korbal, tekst Krystyna Pucer



## Startowali w Mistrzostwach Europy seniorów

Na dobrym poziomie wystartowały dziewczęta z Terespoła na Mistrzostwach Europy Seniorów w Eisstocka. Zawody odbyły się w dniach 13 – 16 marca 2019 r. w Kownie na Litwie. Drużyna w składzie: **Paulina Biłanicz, Jowita Korbal, Agata Korzeniewska i Wioleta Stępień** spisała się lepiej, niż spodziewał się trener **Andrzej Korbal**.

W doborowej stawce 11 drużyn dziewczęta zajęły 7 miejsce. Za nimi uplasowały się drużyny Czech, Rosji, Finlandii i Francji. Gra toczyła się systemem „każdy z każdym”, mecz i rewanż.

Poniżej oczekiwań wypadli natomiast seniorzy: **Marek Czerwiński, Zdzisław Wołoszko, Jacek Wiśniewski, Bartek Wiśniewski i Andrzej Korbal**. W stawce 15 drużyn zajęli przedostatnie miejsce.

Krystyna Pucer, zdj. A. Korbal



## WYDARZENIA KULTURALNO-SPORTOWE



# IX Grand Prix Terespolu w szachach

W niedzielę 10 marca br. w sali konferencyjnej Miejskiej Biblioteki Publicznej w Terespolu odbył się pierwszy z czterech cykli IX Szachowego Grand Prix o tytuł mistrza Terespolu.

Gościliśmy szachistów z Białej Podlaskiej, Łomaz, Międzyrzecza Podlaskiego, Konstantynowa, Kąkolewnicy, Sławatycz, Dobrynki i Terespolu. Turniej przebiegał w miłej atmosferze i w duchu fair play.

**W całym turnieju zwyciężył Wiktor Kukawski z Międzyrzecza Podlaskiego.**

W kategorii kobiet najlepsze były:

1. **Hanna Nurzyńska** z Kąkolewnicy,
2. **Marta Michalak** z Terespolu,
3. **Aleksandra Kuźmicz** z Białej Podlaskiej.

W kategorii do lat 12 chłopcy:

1. **Krzysztof Gołębiowski**,
2. **Piotr Gołębiowski**,
3. **Filip Samociuk**, wszyscy z Terespolu.

W kategorii do lat 18 młodzicy:

1. **Wiktor Kukawski** z Międzyrzecza Podlaskiego,
2. **Jakub Niczyporuk** z Konstantynowa,
3. **Cezary Sobochowicz** z Łomaz.

W kategorii Open:

1. **Bogdan Celiński** z Białej Podlaskiej,
2. **Mateusz Prokopiuk** z Terespolu,
3. **Marcin Dudek** z Terespolu.

W przerwie turnieju zapewniono uczestnikom przerwę w postaci rozwiązywania sudoku na czas. Zwycięzcy jednak nie wyłoniono.

Dziękujemy Fundacji Spróbuj Ponownie z Nami za ufundowanie poczęstunku w postaci obwarzanków.

Dziękujemy za pomoc w organizacji Urzędowi Miasta Terespol, Miejskiemu Ośrodkowi Kultury w Terespolu oraz Klubowi Szachowemu MOK „Debiut” Terespol.

Zapraszamy na drugi turniej z cyklu Grand Prix Terespolu już niebawem.

*Tekst i foto Marek Ferens i Sławomir Leszek.*



## OGŁOSZENIE



# PROGRAM MIESZKANIE PLUS

Miasto Terespol przygotowuje się realizacji Programu Mieszkanie Plus.

To rządowy program umożliwiający wynajem mieszkania na korzystniejszych warunkach niż rynkowe z możliwością wykupu na własność. Program ten wspiera ludzi, dla których uzyskanie własnego mieszkania jest z różnych powodów niemożliwe. Ukończenie budowy i oddanie do użytku planowane jest w 2021-2022 roku.

Inwestycja Mieszkanie Plus w Terespolu będzie możliwa do realizacji przy założeniu, że znajdą się chętni na minimum 50 lokali.

Osoby zainteresowane prosimy o kontakt **83 375 24 14**, [mieszkanieplus@terespol.pl](mailto:mieszkanieplus@terespol.pl) i wypełnienie oświadczenia, które należy dostarczyć do sekretariatu Urzędu Miasta w Terespolu, przy ul. Czerwonego Krzyża 26. Oświadczenie jest dostępne na stronie internetowej Urzędu i można je składać do **15 czerwca 2019r.**

(MW)



foto: <https://mieszkanieplus.gov.pl>



**Przewidywana lokalizacja programu Mieszkanie +**

już od 1 września 2019 r.  
**NAUKA JĘZYKA HISZPAŃSKIEGO**

AKADEMICKIE LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE W TERESPOLU  
Państwowej Szkoły Wyższej im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej

# NABÓR DO KLAS PIERWSZYCH



KLASY:

- MUNDUROWA
- MATEMATYCZNO-PRZYRODNICZA
- HUMANISTYCZNO-LINGWISTYCZNA

www.zso.terespol.edupage.org



www.zso.terespol.edupage.org

## Klasa Ia bezpieczeństwo narodowe (mundurowa)

z rozszerzonymi przedmiotami (2-3) do wyboru spośród: język polski, język angielski, język rosyjski, historia, WOS, matematyka, biologia, chemia, geografia oraz przedmioty dodatkowe: elementy prawa, bezpieczeństwo narodowe.

## Klasa Ib matematyczno-przyrodnicza

z rozszerzonymi przedmiotami (2-3) do wyboru spośród: matematyka, biologia, chemia, geografia.

## Klasa Ic humanistyczno-lingwistyczna

z rozszerzonymi przedmiotami (2-3) do wyboru spośród: język polski, język angielski, język rosyjski, historia.

### Szkoła zapewnia:

- bezpłatną naukę z wykorzystaniem nowoczesnych urządzeń multimedialnych,
- zajęcia na strzelnicy laserowej,
- atrakcyjne wycieczki turystyczno – krajoznawcze, wyjazdy edukacyjne i obozy survivalowe,
- przeszkolenie wojskowe z zasad musztry, taktyki i strzelectwa,
- udział w konkursach oraz olimpiadach przedmiotowych i odniesienie sukcesów.
- nauka języków obcych: angielski, rosyjski, hiszpański

• INFORMACJA •

**SZKOŁA BEZPŁATNA**

• ul. Wojska Polskiego 88, 21-550 Terespol

• TEL: 83 375 20 04